

RAPPORTO ANNUALE 2017

SOCIETÀ SVIZZERA DI SALVATAGGIO SSS

VOLONTARIATO.

SPORT.

IMPEGNO.

WWW.SSS.CH



SLRG SSS

I vostri nuotatori di salvataggio

Indice

2



Editoriale	Pagina 3
Visione/Missione	Pagina 4
La SSS in breve	Pagina 7
Prevenzione	Pagina 8
Formazione	Pagina 10
Salvataggio	Pagina 12
Sport e gioventù	Pagina 14
Fondazione Cristoforo	Pagina 16
Comunicazione	Pagina 18
Sviluppo dell'associazione	Pagina 20
Finanze	Pagina 22



RAPPORTO ANNUALE DEL PRESIDENTE

Nel suo «global report on drowning» (studio globale sull'annegamento) l'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) raccomanda l'elaborazione di piani d'azione nazionali. Lo scopo è: unire gli sforzi per un'azione compatta nella prevenzione degli annegamenti. Con la realizzazione del «forum della sicurezza in acqua», attraverso l'Ufficio prevenzione infortuni (upi) e la SSS, è stato possibile realizzare una piattaforma in cui tutti i settori della Svizzera interessati alla sicurezza in acqua possono contribuire o collaborare a tale piano.

In occasione di questo forum sono stati elaborati anche tre modelli SSS che istruiscono sul modo di procedere all'annegamento e sulla nostra azione. Uno di questi tre modelli è il modello d'azione che in cinque cerchi cerca di illustrare le azioni da intraprendere per interrompere il processo di annegamento e salvare vite umane. La massima importanza va alla prevenzione.

A proposito prevenzione: la scorsa estate, nell'omonimo programma di prevenzione e con il supporto del nostro partner Visana, abbiamo potuto presentare la nostra offerta salvavita in molte piscine e località balneabili attraverso appositi tavoli. Un esempio particolare di impiego a scopi pedagogici nelle scuole materne è stata la presentazione del nostro nuovo ambasciatore Renzo Blumenthal. Con il suo impegno, l'ex Mister Svizzera ha sottolineato l'importanza del lavoro delle nostre ambasciatrici e dei nostri ambasciatori volontari in tutta la Svizzera.

A giugno 2017 la SSS ha anche introdotto tutta una serie di materiali didattici per il trasferimento della competenza in materia di acqua e autosalvataggio nel quadro del piano didattico 21. Ciò consentirà alla SSS di affrontare in futuro il tema importantissimo della prevenzione dell'annegamento con l'aiuto delle scuole presso i gruppi d'interesse dei bambini e dei giovani.

Tuttavia, quando neanche la migliore prevenzione fa presa, è importante armarsi per l'operazione di salva-

taggio. Parallelamente alle misure precauzionali, con la messa in opera della «Road Map» abbiamo fatto un passo importante nell'assicurare il futuro della SSS. Dietro il termine «Road Map» si cela niente meno che l'ambizioso, ulteriore sviluppo dell'offerta formativa di SSS - orientata ai bisogni specifici dei nostri gruppi d'interesse interni ed esterni.

Questi progetti richiedono investimenti. L'onere finanziario che ne risulta lo scorso anno è stato in gran parte coperto dalle donazioni, dal sostegno finanziario della Croce Rossa Svizzera (CRS), della Fondazione umanitaria CRS e della Fondazione Lindenhof Berna e dall'impegno del nostro partner Visana e di altri sponsor. A tutti loro va il nostro sentito ringraziamento in questa sede. Nel 2017, con le misure più disparate, il Comitato centrale ha posto la prima pietra per un finanziamento a lungo termine delle attività della SSS. In questo quadro è da ricondurre l'indagine critica delle attività e dei programmi attuati dalla SSS e dei relativi modelli di finanziamento.

Tutti gli investimenti sarebbero inutili se non esistessero le nostre risorse più importanti: i nostri volontari, la nostra base. Organizzati in sezioni e regioni. Sono la forza trainante dietro il nome SSS e i nostri sforzi per maggiore sicurezza in acqua. Svolgono la loro azione in sinergia con la sede amministrativa. Per tale ragione, in questa sede, vorrei rivolgere a tutti gli interessati un particolare grazie per l'immenso contributo offerto lo scorso anno. A conferma di quello che ho già ricordato, all'inizio, come il motto della giornata dedicata alla formazione dello scorso anno: «Agire insieme». Mi allieto la prospettiva di un altro anno con tutti voi all'insegna della passione e di ulteriori progressi!

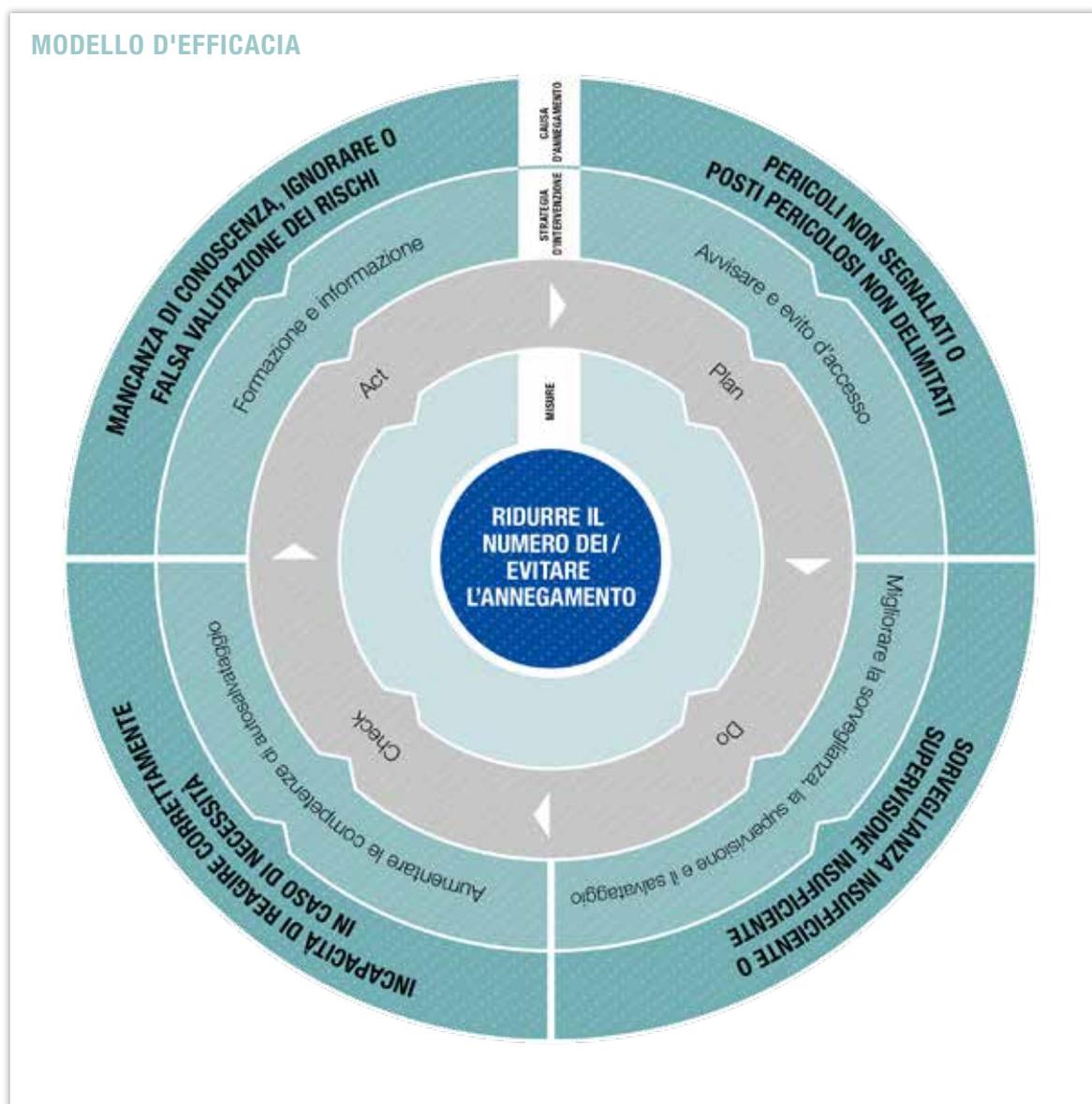
Daniel Biedermann, presidente centrale

Visione/Missione

4



Modello d'efficacia
SSS; 2017; in base a
«Drowning Prevention
Chain», ILS



All'assemblea dei delegati del 2017 la SSS ha inaugurato il suo nuovo modello. Al centro di tale modello c'è una visione e una missione comune.

«Prevenire l'annegamento» è il compito centrale della sua missione. Collegata alla missione, la SSS vuole avvicinarsi alla visione per cui «le persone in Svizzera e nel mondo (...) diventino consapevoli del corretto comportamento in acqua, sull'acqua e in prossimità dell'acqua. Si comportano di conseguenza e si assumono la responsabilità di se stessi e dei loro simili. È così che si evitano i casi di annegamento». Per avvicinarsi a tale obiettivo è necessaria una comprensione univoca di cosa vuol dire «annegare». Per questo la SSS ha deciso di orientarsi

alla definizione valida a livello internazionale:

L'annegamento è il pregiudizio arrecato alla respirazione dall'immersione involontaria, totale o parziale, della testa in un liquido. Il caso di annegamento può concludersi con la morte, oppure con o senza conseguenze per la salute.

Un ulteriore presupposto per una collaborazione efficace al fine di raggiungere questi obiettivi nell'ambito della prevenzione e dell'autosalvataggio è una Unité de Doctrine unitaria - una comprensione univoca per procedere di pari passo. In questo quadro la SSS basa le sue attività su tre modelli, centrali per il suo operato:

MODELLO D'ATTIVITÀ



Modello d'attività
SSS; 2017; in base a «principles of evidence-based practice», IFRC

MODELLO D'AZIONE



Modello d'azione
SSS; 2017; in base a «Drowning Chain of Survival», Szpilman et. al.

PREVENZIONE DEGLI ANNEGAMENTI E AUTOSALVATAGGIO SI BASANO SUL PRINCIPIO DELLA PROVA DI EFFICACIA

Anche per la prevenzione e l'autosalvataggio vale quanto segue: le risorse devono essere impiegate in modo efficiente ed efficace. A tale scopo in Svizzera è necessario puntare su una prassi basata su prove di efficacia. Che tenga conto dei dati scientifici attuali, delle competenze e dell'esperienza nonché dei bisogni e delle risorse dei gruppi d'interesse.

L'ANNEGAMENTO È UN PROCESSO

L'annegamento non va inteso come uno stato, bensì come un processo che va interrotto e bloccato il più rapidamente possibile. Il modello d'azione «Prevenire l'annegamento», sviluppato dai maggiori specialisti del settore, illustra questo principio e spiega come evitare l'annegamento o come interrompere e bloccare il processo. Più l'intervento è tempestivo, maggiori sono le probabilità di

successo. Inversamente: più l'intervento è tardivo, maggiori sono i rischi in cui il soccorritore incorre.

L'ANNEGAMENTO PUÒ ESSERE EVITATO.

Per interrompere o meglio prevenire il processo di annegamento si devono conoscere le cause che lo innescano. Su questa base si possono definire strategie d'intervento e misure concrete da valutare a intervalli regolari e, se del caso, adeguare. Il modello d'efficacia «Prevenire l'annegamento» riproduce l'iter da seguire. Il modello permette a tutti gli attori impegnati nella prevenzione degli annegamenti e nel salvataggio in acqua di identificare il proprio ruolo e coordinare le attività.





SLRG SSS

I vostri nuotatori di salvataggio

LA SSS IN BREVE

Società Svizzera di Salvataggio SSS

Sede amministrativa, Schellenrain 5, CH-6210 Sursee

Tel. +41 41 925 88 77, fax +41 41 925 88 79, info@slrg.ch, www.sss.ch

COMITATO CENTRALE

Daniel Biedermann Bolligen, Presidente Centrale (dal 2009)

Clemente Gramigna Verscio, Vice Presidente (dal 2008)

Dario Rodi Au SG, Rappresentante regionale est (dal 2017)

Peter Keller Brugg, Rappresentante regionale nordovest (aprile - dicembre 2017)

Gabriela Codjia Renens, Rappresentante regionale Romandia (dal 2009)

Boris Donda Riazzino, Rappresentante regione sud (dal 1995)

Urs Nussbaumer Wettswil, Rappresentante regione Zurigo (dal 2014)

Ueli Bärtschi Lucerna, Rappresentante regione centro (dal 2010)

Kurt Buntschu Berna, Responsabile della CRS (dal 2010)

André Widmer Oberrüti, membro libero (dal 2011)

SCHEDA ANAGRAFICA

Nome: Società Svizzera di salvataggio SSS

Forma: giuridica Associazione, organizzazione affiliata alla Croce Rossa Svizzera

Costituzione: 1933 a Zurigo

DIREZIONE AZIENDALE

Reto Abächerli, Direttore esecutivo (dal 2013)

Marketing Philipp Binaghi, Responsabile Comunicazione Marketing (dal 2007)

Fabienne Meier, Responsabile Formazione e Servizi di sicurezza (dal 2014)

PricewaterhouseCoopers AG, Lucerna, Revisori (dal 2016)

SSS – I VOSTRI NUOTATORI DI SALVATAGGIO

La Società svizzera di salvataggio SSS è la principale organizzazione svizzera per la sicurezza in acqua. Riconosciuta da ZEWO come organizzazione di pubblica utilità, essa ha lo scopo di prevenire gli infortuni in acqua, sull'acqua e in prossimità dell'acqua e di addestrare i salvatori. La SSS si impegna concretamente con diversi progetti di prevenzione e offre corsi di salvataggio e salvataggio acquatico rivolti ai più svariati gruppi d'interesse. In occasione di numerosi eventi e in diversi luoghi di balneazione si occupa della vigilanza in acqua attraverso servizi di sicurezza.

Con 127 sezioni e 27'500 membri in tutte le parti del Paese, la SSS opera secondo gli ideali della Croce Rossa. Offrendo la possibilità di praticare il nuoto di salvataggio anche come sport, la SSS promuove l'impegno umanitario – in particolare anche da parte di numerosi bambini e giovani.

Prevenzione

8



La prima apparizione pubblica del nuovo ambasciatore SSS Renzo Blumenthal in visita a una scuola materna nell'ambito della campagna «L'acqua e io» a Pfäffikon (SZ).



L'annegamento è ancora la seconda causa di morte tra i bambini. Ecco perché la SSS continua la sua attività di prevenzione con loro e il loro entourage. Nel 2017, grazie al vasto programma "Water Safety at School" e al lancio del materiale pedagogico sviluppato nell'ambito del Piano di studio 21, la SSS ha potuto intensificare ed ampliare questo lavoro.

LA CAMPAGNA DI PREVENZIONE «ACQUA, AMICA MIA»

Nel 2017 sono state effettuate 889 visite in tutta la Svizzera e 16'385 bambini da 4 a 6 anni hanno scoperto con Pico, la gocciolina gioiosa della SSS, come doversi comportare in acqua, attorno all'acqua e sull'acqua. In questa sede va un grande e caloroso ringraziamento alle nostre ambasciatrici e ai nostri ambasciatori dell'acqua, i quali si impegnano al meglio per lottare contro l'annegamento dei più piccini.

Da luglio 2017 la SSS può contare sul generoso e carismatico sostegno di un ambasciatore molto speciale, Renzo Blumenthal (BILD), noto come il Mister Svizzera più apprezzato che mai. Questi ci ha onorato della sua prima visita come nuovo ambasciatore della campagna

di prevenzione. Essendo l'annegamento un tema che gli sta particolarmente a cuore ed essendo lui stesso padre di 4 bambini, Renzo partecipa attivamente alla diffusione dei messaggi di prevenzione della SSS.

Anche la campagna di prevenzione di «Acqua, amica mia» ha beneficiato del sostegno generale di più fondazioni, tra cui quella della Loterie Romande con un premio di CHF 30'000.-, grazie a cui è possibile continuare ad organizzare le visite di Pico. Rivolgiamo ancora una volta i nostri più sentiti ringraziamenti alla Loterie Romande.

«LA SICUREZZA IN ACQUA FA SCUOLA»

D'ora in poi, secondo il Piano di studio 21, adottato nel 2014 da 21 cantoni tedeschi e bilingue, gli alunni devono acquisire competenze in materia di «sicurezza in acqua». Secondo detto programma, alla fine della scuola dell'obbligo, gli alunni, ad esempio: «sanno valutarsi in modo realistico in situazioni di rischio e sanno evitare tali situazioni» o ancora «sanno sensibilizzare gli altri al rispetto delle regole del bagnante e delle immersioni». Le informazioni relative al Piano di studio 21 sono disponibili su: www.lehrplan.ch.



Imparare a nuotare nel lago - Il test pilota si è svolto la scorsa estate in collaborazione con la scuola Hochdorf.

Cogliendo questa straordinaria opportunità, la SSS ha lanciato con orgoglio il suo primo materiale didattico scolastico dedicato alla sicurezza in acqua nel giugno 2017 (BILD). Questo si compone di 9 moduli: dalla prima classe alla nona, con un quaderno di attività per gli alunni per ogni anno e un libro di teoria per gli insegnanti. Il materiale può essere ordinato o scaricato gratuitamente online su: www.schule-slrg.ch. I bambini possono scoprirvi Milu, un folletto dispettoso che, mentre li prepara a divertenti avventure, insegna loro il giusto comportamento da adottare in ambienti acquatici e li aiuta a godere in sicurezza dei piaceri dell'acqua.

Anche nelle scuole per bambini, anch'esse interessate dal Piano di studio 21, Milu dovrebbe far presto la sua comparsa e sostituire Pico. Ecco perché la campagna di prevenzione «Acqua, amica mia» vivrà prossimamente dei cambiamenti.

IL NUOTO E LA SICUREZZA IN ACQUA AL LAGO

Dopo l'introduzione ben riuscita di supporti didattici, la SSS ha deciso di concentrarsi su un altro ostacolo: la mancanza di superfici acquatiche disponibili. Per ragi-

oni pratiche, i corsi di nuoto e di sicurezza in acqua nelle scuole svizzere vengono tenuti nelle piscine coperte (a volte esterne), sebbene oltre il 90% degli annegamenti avvenga in laghi o fiumi e nonostante sia dimostrato che siano richieste più abilità per muoversi in sicurezza in un lago o in un fiume rispetto ad una piscina.

La SSS si batte per un aumento delle lezioni di nuoto e della sicurezza in acque libere, ossia nei laghi. Bambini e adolescenti potranno così acquisire delle competenze per nuotare in sicurezza nelle acque libere.

Pertanto, come parte del suo vasto programma «La sicurezza in acqua fa scuola», la SSS, in partnership con il comune di Hochdorf (LU), ha messo in piedi un progetto pilota dedicato all'insegnamento del nuoto e della sicurezza in acqua nei laghi. La prima fase del progetto si è tenuta ad agosto e a settembre 2017 (BILD) e ha riscosso gran successo. La seconda fase è prevista per il mese di giugno 2018. Alla fine di questo progetto, la SSS svilupperà e metterà a disposizione dei supporti per la divulgazione di corsi di nuoto e di sicurezza in acqua nei laghi in altre scuole/comuni.

Formazione

10



*Il circuito della qualità:
base per la gestione
della qualità della for-
mazione SSS.*



La pietra miliare «Roadmap» è una solida realtà. La SSS continua a sviluppare le strutture per la formazione e l'aggiornamento SSS per gruppi d'interesse specifici. Ciò avviene attraverso l'analisi puntuale dei bisogni specifici dei gruppi d'interesse, formazioni pilota e di una moderna piattaforma per i responsabili dei corsi.

Dopo cinque anni dall'introduzione della struttura di formazione modulare era ora di verificarne il funzionamento e di valutarla in maniera critica. Attraverso un'analisi allargata dei bisogni è stato possibile rilevare il parere di diversi gruppi d'interesse. I risultati del sondaggio sono stati letti alla luce dei criteri di efficienza ed efficacia. L'analisi si orienta alla gestione della qualità della formazione SSS e alle tappe del circuito della qualità (cfr. figura XY). Su quella base nel 2017 è stata definita la roadmap che dovrebbe dare a tutti i gruppi d'interesse coinvolti un orientamento in termini di contenuti e tempistica. Questa pietra miliare ci indica i principi teorici e la direzione in cui la struttura formativa

SSS dovrebbe svilupparsi. Al centro di tale processo di sviluppo c'è una formazione basata sulle competenze.

FORMAZIONE MIRATA SI GRUPPI D'INTERESSE GRAZIE ALL'ATTENZIONE ALLE COMPETENZE

La prossima tappa importante nel progetto di una struttura formativa mirata ai gruppi d'interesse è la creazione di profili di competenze per determinati gruppi di persone che vivono o si trovano nell'acqua, sull'acqua o nelle sue prossimità. Centrale è la questione di cosa si richiede concretamente alle persone con una determinata funzione e responsabilità in acqua, sull'acqua o nelle sue prossimità. Cosa si può pretendere realisticamente da queste persone con condizioni e risorse molto diversificate a seconda dei casi? La risposta è un insieme di profili di competenza diversi di cui le persone necessitano per assolvere a una determinata funzione o responsabilità. In futuro gli obiettivi e i programmi didattici della struttura formativa SSS si orienteranno a tali profili di competenza (basati su sapere, potere, attitudine e motivazione). Lacune rilevanti nell'offerta for-



mativa della SSS saranno colmate con offerte supplementari. Il prerequisito per l'elaborazione dei profili di competenza è la comprensione di cosa vuol dire prevenzione degli annegamenti e salvataggio in acqua. Il modello d'efficacia SSS introdotto nel 2017 e il modello d'azione SSS costituiscono la base (v. pp. 3-4).

CORSI DI FORMAZIONE PILOTA IN COLLABORAZIONE CON ISTITUTI SUPERIORI DI PEDAGOGIA E GIOVANI + SPORT

I primi corsi di formazione pilota per persone con un cosiddetto incarico di sorveglianza (ad es. istruttori, responsabili J+S) sono stati attuati nel 2017 in collaborazione con istituti superiori di pedagogia e J+S. I corsi di aggiornamento pilota per persone con incarichi di sorveglianza o salvataggio, come i partecipanti ai servizi di sicurezza, saranno realizzati l'anno prossimo. Corsi di formazione e aggiornamento di nuova concezione saranno offerti non prima del 2020 nell'ambito dell'offerta formativa delle sezioni SSS.

PIATTAFORMA PER I RESPONSABILI DEI CORSI PREPARAZIONE ALL'AVANGUARDIA DEI CORSI BLS-AED-SRC

Dal 2017 le sezioni SSS offrono corsi BLS-AED secondo le linee guida SRC del 2015 e gli standard della federazione della Croce Rossa internazionale. Con le linee guida sulla rianimazione sono stati introdotti nuovi programmi dei corsi, ausili e strumenti didattici che supportano un approccio incentrato sui partecipanti. I corsi BLS-AED-SRC sono preparati con l'aiuto di una piattaforma digitale del centro di competenze della CRS.

LA FORMAZIONE E L'AGGIORNAMENTO DEI QUADRI SSS IN UNA VESTE NUOVA

Dal 2019 la formazione dei quadri SSS sarà combinata con il sistema esa (Erwachsenensport Schweiz, sport per gli adulti Svizzera) Esa è un programma federale di promozione dello sport, soprattutto di quello di base e

dilettantistico. Con le organizzazioni partner si mira a uno standard di qualità univoco nella formazione e aggiornamento dei responsabili. Dopo il lavoro teorico svolto nel primo semestre del 2017 come combinare i due sistemi, nel secondo semestre sono stati addestrati un terzo dei quadri istruttori SSS. Oltre trenta istruttori hanno partecipato a corsi di aggiornamento per esperti esa nel 2017. L'ingresso nel sistema di formazione esa è abbreviato per gli istruttori SSS in virtù della formazione e dell'attività già svolta. Dal 2019, a seguito delle modifiche nella formazione degli istruttori, gli esperti SSS saranno inseriti nel sistema esa come normali esperti WK. Con questo passaggio la SSS persegue l'obiettivo di aumentare la qualità delle attività dei responsabili dei corsi. Inoltre la collaborazione con esa consente una certa permeabilità all'interno del sistema della formazione e dell'aggiornamenti dei quadri SSS da parte di associazioni partner e istituzioni di esa. Si aprono qui interessanti possibilità.

OGNI ANNO UN NUMERO APPREZZABILE DI PARTECIPANTI AI CORSI

Con circa 35 000 partecipanti all'offerta formativa per la base e i quadri della SSS il volume dei corsi nel 2017 è rimasto costante rispetto ai due anni precedenti. I responsabili dei corsi SSS insegnano, motivano e suscitano l'entusiasmo delle persone con diverse funzioni da assolvere in acqua, sull'acqua o nelle sue prossimità. Allo stesso tempo viene loro richiesto di confrontarsi con nuove conoscenze e modelli di prevenzione dell'annegamento e del salvataggio in acqua. Grazie mille per questo grande interesse e impegno!

Salvataggio

12



Il progetto di Lucerna tra la municipalità e la sezione di Lucerna fa notizia e si sposta a un livello politico più alto. Un esempio di collaborazione felice tra istituzioni e la sezione SSS locale.

Kanton Luzern soll Schwimmen in Reuss sicherer machen



Ein- und Ausstieg der Reuss bei der Sentimatte. / Bild: Plus-Amrein (Luzern, 9. März 2018)

Bild 1 von 2

FREIZEIT · Die Regierung prüft, den Ausstieg für Flussschwimmer besser zu signalisieren. Auch die Gemeinden sollen aktiv werden.

Un aspetto centralissimo dell'area Salvataggio è rappresentato dalla valutazione dei rischi e dalla loro gestione. Il progetto «Nuoto fluviale Lucerna» indica come rinforzare una sezione in tale settore.

Nel settore di prestazioni Salvataggio, relativamente giovane dal punto di vista organizzativo, altri aspetti si sono concretizzati nel corso del 2017. Tra questi, il supporto continuo alle sezioni nei servizi di sicurezza e nella consulenza e formazione dell'organizzazione/delle aziende. Inoltre un semplice progetto della SSS sezione Lucerna con la municipalità di Lucerna è diventato una collaborazione esemplare di una sezione con il segretariato della SSS.

NUOTO FLUVIALE A LUCERNA: COLLABORAZIONE SVIZZERA - SEZIONE

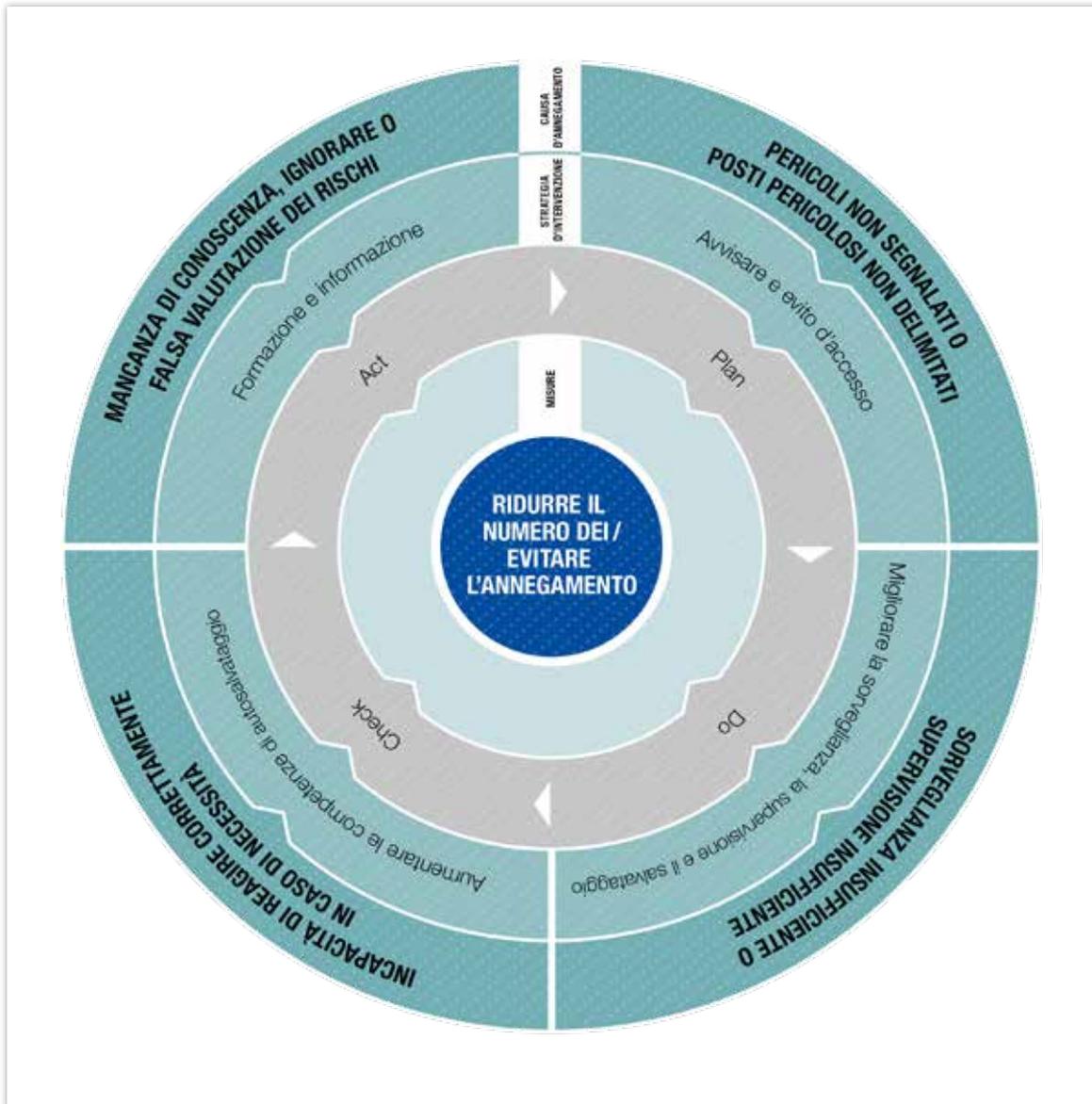
Diversamente dalle altre città svizzere, a Lucerna il nuoto fluviale non è (ancora) così diffuso nella vasta popolazione. Questo nonostante, con la presenza del lago dei Quattro Cantoni e del fiume Reuss, esistano molte possibilità di attività in acqua, sull'acqua e a bordo acqua. La riorganizzazione in atto dalla scorsa estate di un'area un tempo non particolarmente attraente per la convergenza del Reuss e del piccolo Emme in una zona di villeggiatura limitrofa al centro ur-

bano rende molto più invitante il soggiorno in quest'area lungo e sulla Reuss. La sezione di Lucerna ha individuato rapidamente le possibili conseguenze e ha potuto affrontarle con la municipalità di Lucerna.

Siccome le risorse della sezione erano già esaurite per finanziare molte altre attività si è alleata con la sede amministrativa. In stretta collaborazione con il tema del salvataggio è quindi nato un piano di sicurezza SSS per fare il punto della situazione, valutare il rischio ed elaborare le relative raccomandazioni e misure. Con i membri della sezione SSS locale, i relativi contatti e la conoscenza del territorio, la sede amministrativa ha iniziato una stretta cooperazione.

STRATEGIA WIN WIN GRAZIE ALLA COLLABORAZIONE

Il passo logico successivo sotto forma di conversione di singole raccomandazioni è stato possibile non da ultimo grazie ai buoni contatti delle persone giuste con gli uffici giusti. Concretamente è stato possibile affiggere in diversi luoghi la segnaletica, le insegne con le regole per la balneazione e in totale oltre venti cassette con i materiali di salvataggio. Su incarico della municipalità di Lucerna, questi ultimi vengono periodicamente controllati, e se necessario ripristinati, dalla sezione di Lucerna. Una vera e propria situazione win win. Per la sezione



questa collaborazione può essere interessante sotto molteplici aspetti: per la possibilità dell'offerta di eventuali altri servizi alla sezione, per la presenza attiva nei media, o ancora per la creazione di nuovi contatti, o il rafforzamento di contatti già esistenti, in settori diversi del territorio. Alla SSS locale e a quella nazionale tali progetti non portano solo una maggiore presenza nei media, ma anche la possibilità di far avanzare nel suo complesso la prevenzione degli annegamenti.

PROGETTI DI FOLLOW-UP NON ESCLUSI

Attraverso il rafforzamento dei contatti non si escludono eventuali progetti di follow-up. Nel cantone di Lucerna, ad esempio, si attendono per i prossimi anni dei progetti nell'ambito della protezione dalle inondazioni. Idealmente la SSS potrebbe impegnarsi già per l'attua-

zione delle modifiche, o per la costruzione degli insediamenti, per progetti di rinaturalizzazione o per l'organizzazione o riorganizzazione delle località balneabili. A livello della SSS Svizzera è in programma l'introduzione di un Risk Assessment System basato sugli strumenti della International Lifesaving Federation Europe (ILSE). Questo ci fornirà la possibilità di offrire anche ulteriori raccomandazioni in materia di rischi con delle ricadute positive anche sulle sezioni.

Ciò porta al rafforzamento non solo della posizione della sezione nel territorio ma dell'intera organizzazione svizzera la quale ha la possibilità di posizionarsi come centro di competenze in materia di prevenzione degli annegamenti e di salvataggio in acqua promuovendo la mission comune «Prevenire l'annegamento».

Sport e gioventù

14



Le squadre svizzere in movimento in acque aperte – per avvicinarsi alla realtà nazionale.



Promozione dello sport e dei vivai vanno mano nella mano nella strategia della SSS. Una valida formazione e l'aggiornamento continuo dei responsabili dell'addestramento, oltre alle interessanti competizioni con discipline orientate alle attività concrete di un salvatore, sono le leve strategiche della SSS in materia di sport e giovani. Se impostate correttamente, esse esercitano un influsso positivo e durevole sui numerosi giovani membri e sulla motivazione e la disponibilità a offrire servizi di sicurezza e salvataggio in acqua. Quanto detto vale beninteso anche per i partecipanti alla formazione per adulti e alle competizioni open e master.

FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO FORZATO PER GLI ALLENATORI

Il modulo J+S aggiornamento per quadri sportivi del settore bambini e giovani salvatori e il modulo SSS allenatori giovanili godono di una forte richiesta. A quest'ultimo hanno partecipato 21 giovani di 12 sezioni diverse. L'obiettivo della formazione è trasmettere ai giovani i fondamenti dell'attività di allenatori, presentare loro da vicino la SSS e i suoi partner e di prepararli al corso di responsabile J+S. Nella formazione teoria e pratica

sono strettamente connessi tra loro e i giovani hanno la possibilità di pianificare, effettuare e successivamente commentare un addestramento di nuoto per salvamento in piccoli gruppi.

PIÙ COMPETIZIONI IN ACQUE APERTE

Il nuoto per salvamento conosce discipline estremamente interessanti in acque aperte. Tanto più che nel 2017 il numero di competizioni nel lago, sul lago e a bordo lago è aumentato di nuovo. Oltre alla tradizionale coppa Victorinox della SSS sezione Innerschwyz si è tenuta - dopo un anno di pausa - anche una competizione a Yvonand. Questo grazie all'impegno straordinario di alcuni membri della sezione SSS di Berna.

Con oltre 600 giovani allo start i campionati giovanili di staffetta svizzeri di Tenero non hanno mai avuto così tanti visitatori. Questo significa che nelle 128 sezioni SSS in fatto di lavoro con i giovani ci si è mossi parecchio e che esiste un grande interesse per le competizioni regionali e nazionali. Parte della competizione è stata un'entusiasmante staffetta «Swim-Run-Swim-Run» sul Lago Maggiore.



STAFFETTA APERTA SM

I campionati svizzeri di staffetta 2017 nella categoria Open del 26 e 27 agosto a Payerne hanno mobilitato 650 partecipanti. La sezione SSS Estavayer-le-Lac ha offerto alle squadre di 47 sezioni un evento dall'organizzazione impeccabile. Sia tra le donne che tra gli uomini ha trionfato la sezione SSS di Innerschwyz.

MEDAGLIERE COMPLETO AGLI EUROPEI

Oro alla nazionale giovanile di SERC (Simulated Emergency Rescue Competition), argento in Line Throw nella sezione femminile e bronzo nella corsa Board Rescue nella sezione maschile. I campionati europei dal 2 al 9 settembre 2017 in Belgio sono stati un vero successo.

RECORD SVIZZERI 2017 - DONNE

DISCIPLINA	NUOVO RECORD	ATLETA	OCCASIONE
200 m Obstacle Swim	02:31.45	Salome Oeri	DP Warendorf (D)

RECORD SVIZZERI 2017 - UOMINI

DISCIPLINA	NUOVO RECORD	ATLETA	OCCASIONE
200 m Obstacle Swim	02:10.54	Sandro Wanger	EM Brügge/Ostende (BE)
4 x 50 m Obstacle Relay	01:48.76	Tobias Tunzi, Jonas Abgottsporn, Sandro Wanger, Cyril Senften	EM Brügge/Ostende (BE)
4 x 50 m Medley Relay	01:34.09	Nico Lenzlinger, Sandro Wanger, Jonas Abgottsporn, Tobias Tunzi	EM Brügge/Ostende (BE)

Fondazione Christophorus SSS

16



Omaggio della
Fondazione
Christophorus sul
lago di Costanza.



La Fondazione Christophorus SSS raccoglie e analizza i casi di incidenti in acqua comunicati. I casi di salvataggio vengono verificati e valutati. Negli ultimi anni è stato possibile rendere onore a molte persone per un salvataggio.

Nel 2017 ci sono stati comunicati 65 eventi, di cui 41 erano casi di salvataggio (2016: 79 / 43). Per tutte le comunicazioni ricevute si è provveduto a ringraziare, rilevare e valutare (ad es. in termini di località o modalità).

Luogo dell'incidente / regione	Numero
Nordovest	37
Est	5
Romandia	8
Sud	0
Centro	1
Zurigo	13
Estero	1
Totale	65

Tipo di incidente / categoria	Numero
Caso di annegamento	7
Incidente in acqua	37
Incidente in immersione	2
Incidente in nave	1
Incidente legato alla circolazione	1
(tentato) Suicidio	15
Altro	2
Totale	65

In due sedute il Consiglio della fondazione ha trattato 75 casi. In 24 casi sono state inviate lettere di ringraziamento, tre volte insieme a un regalo o a un buono per un corso. Sette persone sono state insignite di una medaglia, massima onorificenza.

- Un pescatore e due poliziotti per il salvataggio di due pescatori nel lago di Costanza in pericolo di naufragio.
- Tre persone per il salvataggio di due ragazze nel lago di Thun che nel corso di una gita in canoa erano cadute in acqua.
- Una persona per il salvataggio di un uomo che nel nuotare nel lago di Thun stava per annegare.

Non tutti i casi di salvataggio comunicati sono stati premiati con un riconoscimento o un'onorificenza (medaglia). I casi di salvataggio sono stati verificati accuratamente. Sono stati premiati solo i comportamenti particolarmente esemplari. In caso di dubbio ci si è astenuti dal conferire un riconoscimento. In caso di persone che si occupano per professione di incarichi di salvataggio (bagnini, poliziotti ecc.) i requisiti sono superiori. Alcuni salvatori hanno preferito restare anonimi o hanno rinunciato all'onorificenza.

ORGANIZZAZIONE E FINANZE

Alla assemblea dei delegati del 2017 Ernst Hess e François Wermeille si sono ritirati dal Consiglio della fondazione e sono stati ringraziati per la loro collaborazione pluriennale. Come nuovi rappresentanti di regio-

SINTESI RICONOSCIMENTI

ANNO	COMUNICAZIONI INCIDENTE	COMUNICATI STAMPA	CASI TRATTATI	LETTERA DI RINGRAZIAMENTO	REGALO	ATTI	MEDAGLIA
2008	30	-	30	11	7	0	0
2009	38	-	38	10	5	0	0
2010	45	-	45	11	9	0	2
2011	35	-	35	14	2	1	0
2012*	47	163	43	7	4	3	0
2013	41	158	52	8	0	6	2
2014	25	107	36	8	4	0	2
2015	38	90	48	12	2	2	2
2016**	79	126	71	25	2	0	3
2017	65	96	75	24	3	0	7

* Dal 2012 oltre alle comunicazioni relative agli incidenti in acqua (moduli), ne vengono rilevati anche i comunicati stampa. A tal fine la SSS utilizza servizi di monitoraggio dei media in abbonamento.

** Dal 2016 vengono rilevate tutte le comunicazioni relative agli incidenti in acqua ricevute (incluse alcune sui suicidi).

ne sono stati eletti Sara Ineichen (Centro) e Pascal Valin (Romandia). Gli altri membri del Consiglio sono: Ernst Altherr (est), Walter Kämpfer (nordovest), Alfredo Nervi (sud), Timon Widmer (Zurigo) e Adriano Gabaglio (presidente). Cornelia Bühlmann supporta il Consiglio in sede amministrativa.

Le quote per il mantenimento della fondazione (registro del commercio ed ente di vigilanza delle fondazioni, totale 595 franchi) sono stati messi a carico del capitolo fondazione. Quest'ultimo ammonta ora a 4623 franchi (anno precedente: 5218 franchi). Le spese amministrative (rimborso spese e spese di viaggio, totale xxxx franchi) sono state detratte dalla SSS.

STATISTICHE DEGLI INCIDENTI E PREVENZIONE

Nel 2017 i media hanno riportato oltre 96 episodi avvenuti in acqua o nelle sue prossimità (tra parentesi le cifre dell'anno precedente: 126). Di questi 29 erano casi di annegamento (40), 22 di incidenti in acqua/a nuoto (21), 16 (27) incidenti in nave, 15 (16) incidenti di circolazione, 1 (3) incidenti in immersione, 13 (19) altro. 28 (27) comunicazioni riguardavano episodi di salvataggio.

Nel 2017 sono annegate complessivamente 34 persone, nettamente meno dell'anno precedente (50). Gratifica l'abbassamento del numero e della quota di persone di nazionalità straniera: da 20 di 52 (38 %) nel 2015 e 27 di 50 (54 %) nel 2016 a 12 di 34 (35 %) nel 2017.

UNO SGUARDO AL PASSATO E UNO AL FUTURO

Dopo sei anni di presidenza del Consiglio della fondazione è tempo di uno sguardo retrospettivo: Il regolamento approvato nel 2013 ha consentito di conferire riconoscimenti e medaglie anche a persone senza una formazione di nuoto per salvamento. Il rilevamento e la valutazione sistematica dei comunicati stampa hanno aumentato i casi di salvataggio documentati (e le informazioni sulle cause e i punti critici dell'incidente). Entrambi hanno consentito di aumentare il numero di riconoscimenti conferiti. L'ancoraggio regionale della fondazione ha consentito di tenere conto delle caratteristiche locali facilitando la comunicazione con le autorità preposte. Ringrazio tutti i membri del Consiglio di fondazione per il supporto e il lavoro svolto con competenza.

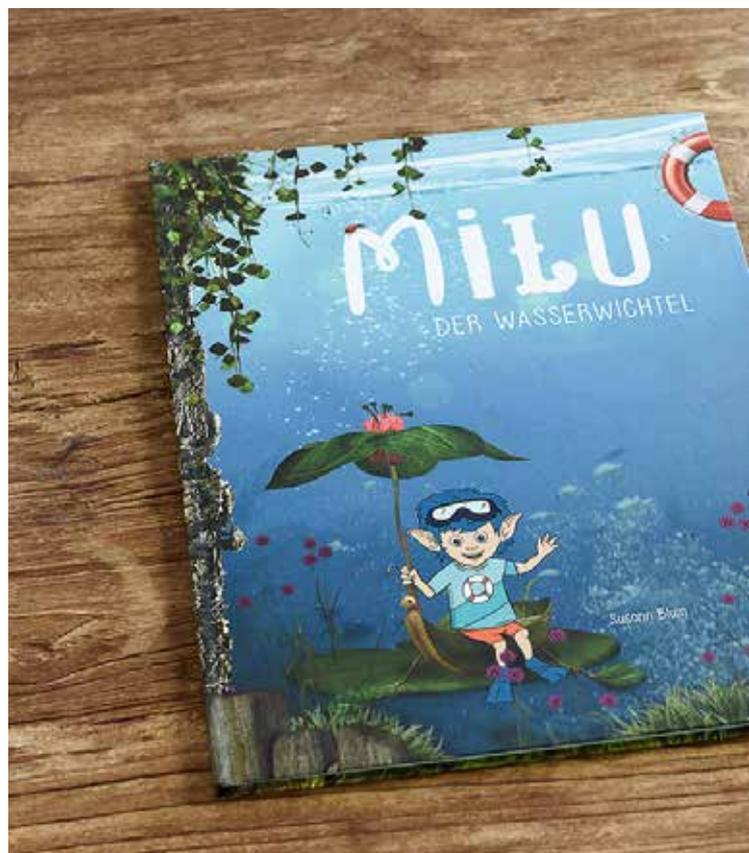
La Fondazione Christophorus fu fondata ormai nel 1946. È soltanto dal 1995, tuttavia, che opera come persona giuridica autonoma e con un'identità nel registro del commercio. Insieme alla subordinazione alla vigilanza sulle fondazioni sorgono ulteriori costi amministrativi e commissioni (non necessarie). Lo scorso anno si sono tenuti dei colloqui con la sede amministrativa e il Comitato centrale per poter modificare questo stato di cose. Un Consiglio di fondazione deve inoltre poter decidere in autonomia del conferimento dei riconoscimenti ai salvatori. I riconoscimenti in futuro dovranno essere però conferiti a nome della SSS, al fine di rafforzare il marchio SSS.

Comunicazione

18



L'offerta del programma «La sicurezza in acqua fa scuola» è esaustiva. Grazie all'editore di materiali didattici della città di Lucerna è possibile offrire prodotti mirati ai singoli gruppi d'interesse.



Lo scorso anno è trascorso all'insegna del partenariato con Visana e con la prevenzione ad essa legata. Un'ulteriore chicca è stata la presentazione del primo VIP ambasciatore SSS Renzo Blumenthal. Tuttavia resta qualcosa da fare anche in futuro: innanzitutto, per quanto concerne la comunicazione interna e l'approvvigionamento di fondi.

Uno dei compiti centrali dello scorso anno è stato e resta anche in futuro la comunicazione interna. La comunicazione adeguata ai bisogni e ai livelli nella SSS con 128 sezioni e circa 27 000 membri attivi e passivi è molto impegnativa. Fino ad ora sono mancati alla SSS anche gli strumenti necessari a tale scopo. A porre rimedio c'è il nuovo portale della formazione - meglio noto con il nome «TOCCO». Con l'indirizzo e-mail come ID utente obbligatorio per l'accesso al portfolio di formazione individuale la SSS dispone ora di una forma moderna e generalizzata di possibilità di contatto con i propri membri. In futuro anche la extranet svolgerà un ruolo importante. Insieme agli strumenti esistenti, come il bollettino o la newsletter «gs informa» sono disponibili un insieme variegato di strumenti. Con queste premesse la comunicazione in futuro nelle proprie fila dovrebbe essere realizzata in modo decisamente più mirato e sicuro.

NUOVE STRADE DELLA SSS

Con l'ex Mister Svizzera Renzo Blumenthal lo scorso anno abbiamo conquistato un nuovo ambasciatore SSS. L'impegno di persone note in Svizzera è importante per un'organizzazione non-profit ed è appropriato quando gli ambasciatori si identificano con la propria attività. Nel caso degli agricoltori biologici e dei padri di Vella GR questo è assodato. Su strade completamente nuove si colloca la realizzazione di strutture di distribuzione per il programma «La sicurezza in acqua fa scuola». Con l'editore di materiali didattici della città di Lucerna (LMV Lucerna) è stato trovato il partner giusto che metterà a disposizione del programma una piattaforma di produzione e distribuzione di documenti e articoli integrali. Fra questi va anche menzionata la realizzazione di www.schule-slrg.ch. Il sito web si rivolge direttamente al corpo insegnante consentendo quindi una distribuzione diretta ai gruppi target centrali. Inoltre la LMV aiuta con i suoi contatti a raggiungere anche gli editori didattici di altri cantoni, il che è un contributo preziosissimo per il posizionamento vero e proprio dei prodotti di prevenzione SSS.

SPONSOR: PARTENARIATI RIUSCITI...

Con l'assicurazione malattia Visana la SSS è in una fruttuosa relazione di partenariato già da qualche tem-



La campagna sulle regole per il bagnante è un elemento centrale nel partenariato tra Visana e SSS. La sua visibilità e la sua spinta alla prevenzione sono rese possibili dalla collaborazione dei membri della SSS e di quelli di Visana.

po. Dicendo questo si potrebbe pensare a un'operazione di maquillage pubblicitario, invece non è così. Sin dall'inizio, tre anni fa, ci si è impegnati consapevolmente a costruire una collaborazione con cautela, raddrizzando la mira costantemente. Tale processo di costruzione, considerato a posteriori, è considerevole e il contributo della SSS non sarebbe stato possibile senza i suoi membri. Circa 700 nuove insegne con le regole per la balneazione sono state affisse o hanno sostituito quelle vecchie. Dal lago Golzensee nelle montagne del Canton Uri alle sponde del lago di Lémano è stato possibile portare avanti l'iniziativa «Sicuri si ci diverte di più in acqua» riunendo le forze all'interno della SSS ma anche collaborando con i dipendenti di Visana. Che tutto ciò non sia rimasto inosservato è stato ancora più gratificante. L'interesse dei media e le possibilità di comunicazione all'interno e all'esterno su tutti i canali sono stati notevoli e di vasta portata.

... CON UNA CAMPAGNA SULLE REGOLE PER LA BALNEAZIONE CHE CONOSCE LA TERZA EDIZIONE

Anche quest'anno continuiamo con quest'apprezzata campagna perché la prevenzione, per essere efficace, non deve essere mai legata a misure a breve termine. Con l'attuale campagna le località balneari di tutta la Svizzera sono invitati di nuovo a verificare l'attualità de-

lle insegne con le regole per la balneazione e all'occorrenza di richiederne di nuove - neanche questo sarebbe possibile senza l'impegno del nostro partner Visana. Previsioni 2018

Con uno sguardo rivolto all'anno trascorso la lista nell'ambito della comunicazione e del marketing non si accorcia. Innanzitutto la comunicazione interna cui si è accennato all'inizio deve essere rafforzata e migliorata per consentire un flusso di informazioni ampio e sicuro senza criticità. A tale scopo il pacchetto di strumenti esistente è stata ampliata con «Tocco». Peraltro si sta riflettendo a una nuova concezione di Give Away per poter supportare in futuro anche in questo ambito le sezioni nelle attività proprie e rafforzando l'azione comune. Nell'ambito dell'approvvigionamento di fondi ci poniamo due obiettivi. Da un lato l'organizzazione di un primo evento dedicato ai mecenati. È necessario avvicinare i nostri benefattori alla SSS rendendoli partecipi delle attività, al di là del semplice invio di una lettera di donazione. Dall'altro è necessario affrontare attivamente gli aspetti commerciali delle donazioni.

Sviluppo dell'associazione

20



La nuova extranet SSS, meglio nota con il nome «TOCCO», è attiva da qualche tempo.

I vostri nuotatori di salvataggio

Calendario Corsi | Shop | Newsletter | Download | Contatto | Logout

Benvenuto | Calendario corsi | Apertura e gestione corso | Gestione dei partecipanti

Check brevetto | Prevenzione | Documenti | Organi | Profilo | DONAZIONI

Benvenuto in Extranet SSS

Nell' area protetta personale puoi visualizzare tutti i tuoi corsi di formazione e perfezionamento frequentati fino ad oggi presso le SSS e la possibilità di cambiare indirizzo e password.

Trovate una panoramica di tutte queste funzionalità nel menu "Profilo".

Le domande sull' utilizzo della Extranet SSS possono essere inviate all' indirizzo support@sss.ch

P. S.: L' annegamento è prevenibile! Grazie per il vostro impegno.

Sapere dove si vuole andare – sapere dove ci si trova esattamente – sapere cosa si deve fare per raggiungere gli obiettivi – farlo. Abbiamo seguito questo semplice schema per lo sviluppo di un'organizzazione anche nell'anno solare 2017. Con un'attenzione particolare al Fare.

I programmi e le prestazioni SSS del 2017 sono stati valutati criticamente alla luce del nuovo modello d'azione SSS e delle risorse effettive e future a disposizione - sono state anche prese delle decisioni o, in mancanza di basi decisionali, abbiamo provveduto a una pianificazione a medio termine.

Abbiamo di conseguenza introdotto delle novità nei singoli programmi e nella prestazioni. Programmi e prestazioni saranno ridotti, rafforzati, impostati o reintrodotti in modo mirato. Ciò ha indotto una certa insicurezza negli interessati, si tratta tuttavia di operazioni ineludibili dal punto di vista della missione della SSS.

L'obiettivo di tutte queste operazioni da parte del comitato centrale e della direzione esecutiva nel 2017 è stato quello di aumentare in modo coerente l'efficacia e l'efficienza nell'impiego dei mezzi e assicurare un finanziamento a lungo termine dei programmi e delle presta-

zioni. Sono state prese diverse decisioni, altre ci aspettano nel 2018 e negli anni successivi.

SOSTITUZIONE DI VITESSE

Uno strumento essenziale per aumentare l'efficienza e l'efficacia è l'introduzione di un'applicazione gestionale. Alla fine del 2017 / inizio del 2018 «Tocco» ha sostituito l'attuale applicazione per la gestione e l'amministrazione dei corsi e dei brevetti. Contemporaneamente la SSS dispone ora con «Tocco» di un sistema CRM unico che apre possibilità del tutto nuove per il marketing, la comunicazione e la gestione dei gruppi d'interesse. È necessario sfruttare queste possibilità in modo coerente negli anni a venire.

ATTIVITÀ POLITICA E POSIZIONAMENTO DELLA SSS

Insieme all'Ufficio prevenzione infortuni (upi) nel 2017 la SSS ha posto la prima pietra per il rafforzamento della prevenzione degli annegamenti e il salvataggio in acqua in Svizzera. Sotto l'ombrello del forum della sicurezza in acqua in futuro le attività di diverse organizzazioni dovranno essere adattate e coordinate tra loro. Con la pubblicazione «Forum sulla sicurezza in acqua 2017» è nato un ausilio importante per l'attività politica e il posizionamento della SSS e delle sue sezioni. Esempi concreti come una collaborazione intensa della munici-



Il direttore esecutivo SSS Reto Abächerli, la manager Fabienne Meier e Christoph Müller della upi al World Congress on Drowning Prevention di Vancouver.

palità di Lucerna con la sezione locale testimoniano del rafforzamento della posizione della SSS nel corso degli ultimi anni, della sua capacità di convincere con fatti e competenza e della possibilità da parte delle sezioni di utilizzare correttamente ausili come la pubblicazione «Forum sulla sicurezza in acqua 2017».

SCAMBIO INTERNAZIONALE

Inoltre la SSS nel 2017 si è impegnata, all'interno della Croce Rossa Svizzera, del movimento della croce rossa mondiale e del movimento internazionale dei salvatori ILS, in favore di un rafforzamento dell'impegno nei settori della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio in acqua. Al «World Congress on Drowning Pre-

vention» di Vancouver la SSS ha potuto contribuire attivamente, dando inizio, tra l'altro, insieme alla Croce Rossa americana e a quella canadese a uno scambio tra le società della Croce Rossa attive nella prevenzione degli annegamenti.

È questo il contributo della SSS alla prevenzione degli annegamenti a livello mondiale. Allo stesso tempo la SSS gode dal canto suo, in misura rilevante, del transfer di conoscenze e dello scambio di esperienze.

Finanze

22



CIFRE

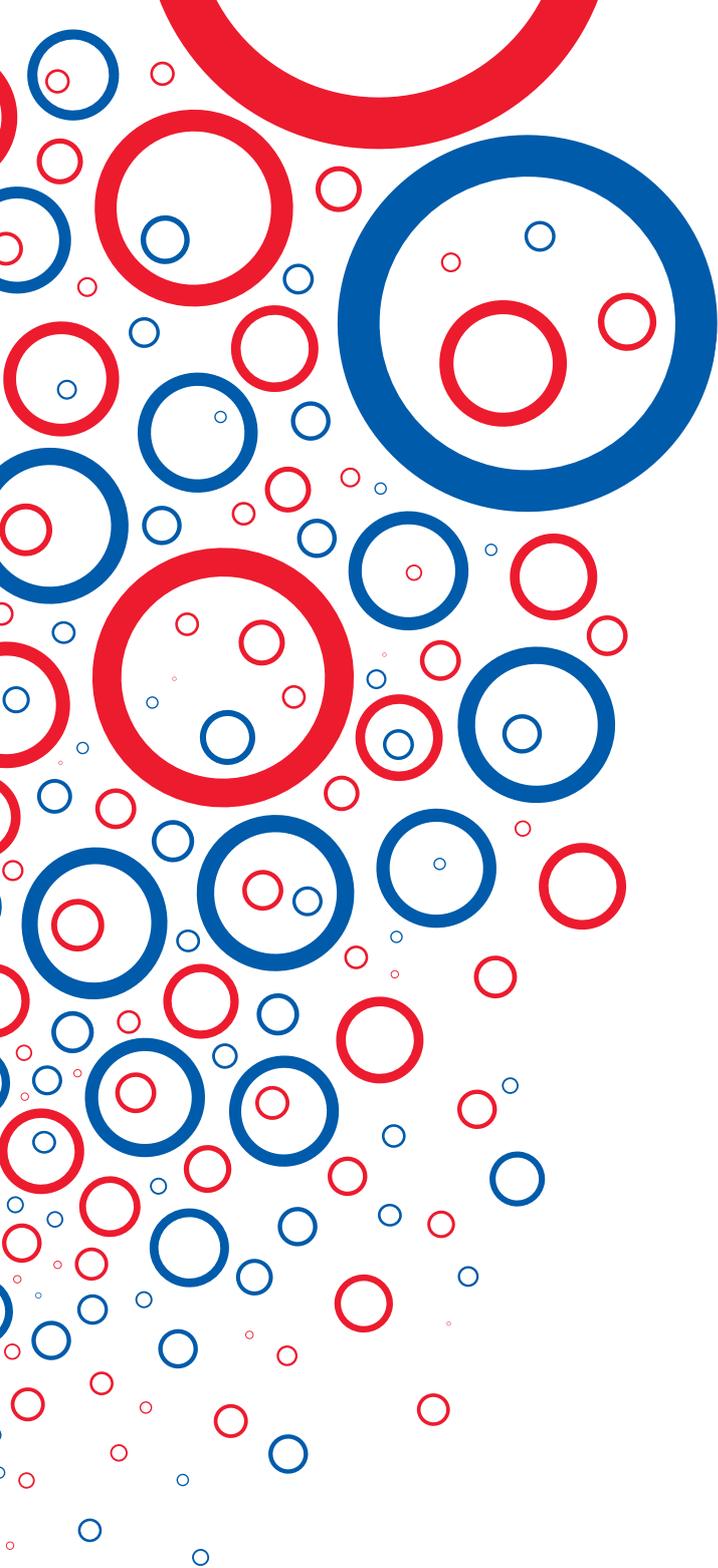
Il conto annuale completo e certificato della Società Svizzera di Salvataggio SSS è disponibile al sito www.sss.ch.

FINANZE (CHF)	2016	2017
Attivi	2'157'431	1'998'140
Passivi	2'157'431	1'998'140
Ricavi d'esercizio	3'209'380	3'041'617
Spese d'esercizio	-3'445'706	-3'239'759
Risultato d'esercizio	-236'326	-198'142
Ricavi finanziari e da attività estranee all'esercizio, variazione del capitale del fondo e del capitale dell'organizzazione	222'141	129'533
Risultato annuale	-14'184	-68'609

PRESTAZIONI	2016	2017
Formazione		
Partecipanti ai corsi SSS Salvataggio in acqua e Primi soccorsi	38'036	35'352
Prevenzione		
Bambini visitati nelle scuole dell'infanzia nell'ambito della campagna «Acqua, amica mia»	15'500	16'431
Resoconti per i media relativi alle Regole per il bagnante (contributi redazionali)	1'685	1'712
Soccorso		
Servizi di sicurezza forniti dalle sezioni della SSS		244 *
Numero di bagni pubblici/luoghi di balneazione che hanno come bagnini soci SSS		110 *

PERSONALE	2016	2017
Volontari (soci volontari nelle sezioni)	13'870 *	
Ore di lavoro fornite dai soci/volontari	320'000 *	
Valore approssimativo delle ore di lavoro fornite dai volontari in base a una tariffa oraria di CHF 30.-	9'600'000 *	
Collaboratori (unità di lavoro a tempo pieno)	14,5	15,3
Collaboratori (numero di persone)	23	23

* Dati dal 2016. Prossimo sondaggio in 2019.



Società Svizzera di Salvataggio SSS

Schellenrain 5 • 6210 Sursee • Telefono +41 41 925 88 77 • Fax +41 41 925 88 79 • info@sss.ch

Conto postale donazioni 80-4390-5 • IBAN CH28 0900 0000 8000 4390 5

Membro della Croce Rossa Svizzera CRS